

Lanmizé red

Dozin té ka vann siwo batri. I té pati-désann anvil, danmjann siwo'y asou tet-li. I té ka sonjé Fifin, vwazin-li, ki faché épi'y. I té prété Fifin an ba'y-gou. men Fifin té pran tout gou-a pou kò'y, an sel kou, adan an kannari pwa épi chou di. Zo janbon-an pa té rété lodè. Dozin té voyé bon pawol. I té ba Fifin tousa i té pé tjenbé.

Kon Dozin ka sonjé sa, lakolè ka pwan'y. I ka palé ba danmjann-lan : « Wou-menm lan, tjenbé kò'w dwet asou tet-mwen, wi, séléra. Siwo-tala, man pran'y jik Jénipa. Si ou chapé-tonbé, sé chien ou voyé mwen mandé pen. »

Pandan i ka di sa, plat-pié'y jwenn an lapo mango. Makoumè-nou matjilpé. Danm-jann voltijé. I alé atè fè piti. Siwo batri ka kouri gran chimen. Dozin rété épi i di : « Lanmizè red, wi ! Mé fout lanmizè red ! » An ti makak ki té séré adan an pié-mango wè tousa ki fet. Kon Dozin pati, i kouri-désann. I bésé atè, passé an kout lang asou siwo-a. I di : « Lanmizè pa red ! Lanmizè dou. »

I monté ay trouvé Bondié. I mandé'y tibren lanmizè. Bondié réponn-li :

- Lanmizè ? Sé ri ou ka ri, makak ?
- Non Bondié. Lanmizè dou. Sé lanmizè man lé.
- Monfi, man ka di'w an bagay . Lanmizè red. I red, ou tann.
- Ba mwen lanmizè, Bondié. Sé'y man lé.

Makak pa té ka tann hak. Bondié kriyé Sent- Espédit. I di'y :

- Ba zannimo- a lanmizè ba mwen.

Sent-Espédit ba makak dé zé. Makak pran yonn an chak lanmen'y. I désann asou latè. I té lé gobé lanmizè'y tou yonn. I kouri mété kò'y anmitan an savann. I pété an primié zé. An dobermann sòti adan. I pété lot zé-a. An bulldog sòti adan.

Tou lé dé chien-an tonbé asou makak. Yo ba'y dan san-man- man. Makak chapé, dé chien-an dèyè'y. Pou i té kouri pli vit, i pran latjé'y anba bra'y.

A lafen, i jwenn an lépini. I janbé pikan piébwaa pou monté garé an branchaj-li. Kon i té la, i koumansé kriyé : « Fout lanmizè red ! Lanmizè red menm. »

Sé dépi jou-tala makak ka maché latjé'y anba bra'y, ek i pa fouben chien pies.

Thérèse GEORGEL, Contes et légendes des Antilles, éd. Fernand Nathan, 1973.